



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2007. szeptember 19. (26.09)  
(OR. en)**

---

---

**Intézményközi dokumentum:  
2005/0260 (COD)**

---

---

**10076/07  
ADD 1**

**AUDIO 26  
TELECOM 77  
CONSOM 75  
PI 24  
CODEC 596**

**TERVEZET – A TANÁCS INDOKOLÁSA**

---

Tárgy: A tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadása céljából a Tanács által elfogadott **KÖZÖS ÁLLÁSPONT**

---

**A TANÁCS INDOKOLÁSA**

## **I. Bevezetés**

A Bizottság 2005. december 13-án elfogadta javaslatát.

Az Európai Parlament a 2006. december 11–14-i plenáris ülésén elfogadta az első olvasatot követő véleményét.

A Bizottság 2007. március 29-én módosított javaslatot fogadott el.

A Tanács [...] -án/én a Szerződés 251. cikkének megfelelően elfogadta közös álláspontját.

Munkája során a Tanács figyelembe vette az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága 2006. szeptember 13-án, illetve 2006. október 11-én elfogadott véleményét is.

## **II. A közös álláspont elemzése**

A közös álláspont – az együttdöntési eljárás gyakorlati vonatkozásairól szóló közös nyilatkozat 16–18. pontjában előírtak szerint – a Parlament, a Bizottság és a Tanács közötti informális kapcsolatfelvétel eredményét tükrözi.

Jóllehet a Bizottság eredeti javaslatához képest a közös álláspont mind szerkezetileg, mind tartalmában tartalmaz néhány jelentős változtatást, a Bizottság által javasolt alapegközelítés, valamint a javaslatában foglalt valamennyi főbb elem megmaradt. A legjelentősebb változtatásokat az alábbi A. és B. szakasz tartalmazza.

## **A. Szerkezeti változtatások**

A Bizottság új, kétszintű jogszabály-szerkezetet javasolt, amely egy valamennyi audiovizuális médiaszolgáltatásra alkalmazandó szabályokból álló magot és egy kizárólag a televíziós műsorszórásra vonatkozó kiegészítő réteget foglalna magában. A közös álláspont megtartja ezt az alapelgondolást, de jelentős szerkezeti változásokat vezet be (új fejezetek beillesztésével és bizonyos cikkek átrendezésével) annak biztosítása érdekében, hogy a valamennyi szolgáltatóra alkalmazandó kötelezettségek elkülönüljenek azoktól, amelyek csak a lekérhető szolgáltatásokra alkalmazandók, ezek pedig elkülönülnek a kizárólag a televíziós műsorszórásra alkalmazandóktól. Ezek a szerkezeti változások nagymértékben javítják a szöveg olvashatóságát és jogi egyértelműségét.

## **B. Tartalmi változtatások**

***i. Hatály (1. cikk, a)–e) pont, 3. cikk (8) bekezdés<sup>1</sup>, (2), (13), (14), (16)–(25) preambulumbekkezdés)***

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 2., 15., 16., 18., 213., 20., 22., 23., 24., 25., 26., 27., 41., 51., 57., 66., 67., 68., 205., 77., 79., 92.*

A közös álláspont pontosítja a Bizottság által javasolt irányelv hatályának kiterjesztését Az alapelv (lásd a (17) preambulumbekkezdést) az, hogy a most belefoglalt „lekérhető szolgáltatások” ugyanazon közönségért versengenek, mint a televíziós műsorszolgáltatás. A bizottsági javaslatához képest ezzel kapcsolatban a legjelentősebb mértékű változtatás a „műsorok” fogalmának bevezetése, miközben a „szerkesztői felelősség” fogalma ugyancsak nagyobb nyomatékot kapott. A közös álláspont célja az is, hogy jogi egyértelműséget teremtsen az irányelv más törvényi eszközökkel – különösen a 2000/31/EK irányelvvel (az elektronikus kereskedelemről szóló irányelv) – való viszonyával kapcsolatban.

---

<sup>1</sup> A számozás az irányelv által módosított 89/552/EGK irányelv számozását követi.

**ii. Joghatóság és a szolgáltatások szabad mozgása (2., 2a. és 3. cikk, (27)–(35) preambulumbekzdés)**

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 10., 14., 29., 30., 32., 33., 34., 35., 80., 81., 82., 199., 84., 85., 220., 221., 222., 89., 90.*

A közös álláspont támogatja a Bizottság alapvető megközelítését, vagyis hogy a joghatóságot továbbra is a szolgáltató székhelye alapján kell megállapítani (a származási ország elve), de úgy véli, szükség van az olyan esetek kezelésére alkalmas mechanizmusra, amikor a televíziós műsorszolgáltatás teljes egészében vagy javarészt a műsorszolgáltató telephelyétől eltérő tagállam felé irányul. A közös állásfoglalás szövege (3. cikk) továbbfejleszti a Bizottság által javasolt mechanizmust, bevezetve egy első, nem kötelező „együtműködési” szakaszt, amelyben az érintett tagállamok egymás között kölcsönösen elfogadható megoldásokat keresnek, ezt követi egy második szakasz, amelyben egyes pontosan meghatározott esetekben kötelező intézkedéseket hozhatnak. A második szakasz – amelyhez közösségi eljárás kapcsolódik – a Bíróság meglévő ítélkezési gyakorlatát igyekszik a másodlagos jogba beépíteni.

A szolgáltatások szabad mozgásának ehhez kapcsolódó kérdésével és az ettől az elvtől eltérő intézkedésekkel kapcsolatban a közös állásfoglalás 2a. cikke megtartja a törvényi *status quó*t. A lekérhető szolgáltatások tekintetében az eltérések feltételei és eljárásai – számos közpolitikai okból, beleértve a kiskorúak védelmének szükségességét – pontosan ugyanazok, mint az elektronikus kereskedelemről szóló 2000/31/EK irányelv esetében.

**iii. Társ- és önszabályozás (3. cikk (7) bekezdése és (36) preambulumbekzdés)**

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 36., 37., 78., 91.*

A közös állásfoglalás – beemelve a 3. cikk (7) bekezdésébe a tagállamok azon kötelezettségét, hogy a jogrendszerük által megengedett mértékben ösztönözzék a társ- és önszabályozó rendszereket – elismeri az efféle „puha jogszabályok” fontos szerepét.

***iv. Termékmegjelenítés (1. cikk m) pont, 3g. cikk, (60)–(63) preambulumbekzdés)***

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 56., 219., 61., 62., 72., 75., 76., 227., 133.*

A közös állásfoglalás rögzíti azt az elvet, hogy a termékmegjelenítés tilos minden, az irányelv átültetésének határidejét követően készített műsor esetében. Mindazonáltal bizonyos feltételek mellett mentesség biztosított bizonyos műsortípusok (filmek, sorozatok, sport- és könnyű szórakoztató műsorok) esetében. Ezek a mentességek automatikusan érvényesek, hacsak a tagállam nem kíván lemondani azokról. Beillesztésre került az a követelmény is, hogy a termékmegjelenítést jelöljék meg, amikor a műsor egy reklámszünet után folytatódik, míg a (63) preambulumbekzdésben említésre kerül a „tematikus megjelenítés” sajátos esete.

***v. A reklámozásra – beleértve a gyermekeknek szánt reklámokra – vonatkozó egyéb rendelkezések (1. cikk h)–l) pont, 3e., 3f., 10., 11., 18., 18a., 19., 20 cikk, (26), (52), (54)–(59) preambulumbekzdés)***

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 28., 58., 59., 70., 71., 73., 74., 110., 189., 200., 112., 113., 114., 115., 116., 117., 225., 226., 120., 121., 122., 123., 124., 125., 134., 138., 228., 208., 202., 229., 143., 144.*

A közös álláspont lényegében a bizottsági javaslat elgondolását követi, amennyiben az audiovizuális kereskedelmi kommunikációra vonatkozó „kvalitatív” szabályok egy magját valamennyi audiovizuális médiaszolgáltatásra alkalmazzák, míg a „kvantitatív” szabályok, amelyek csak a televíziós műsorszolgáltatásra vonatkoznak, a meglévő irányelv szabályaihoz képest egyszerűsödtek és a korszerűsödtek egy olyan szabályozási környezet kialakítása érdekében, amelyben a szabadon fogható műsorszolgáltató modell továbbra is versenyezni tud az előfizetési televíziós csatornákkal.

A közös álláspont további védelmet biztosít a gyermekek számára. A 3e. cikk (2) bekezdése értelmében a tagállamoknak és a Bizottságnak ösztönöznie kell az egészségtelen ételek gyermekeket célzó reklámozására vonatkozó magatartáskódex kidolgozását, míg a 11. cikk (2) bekezdése a műsormegszakításokra vonatkozóan szigorúbb kvantitatív szabályokat ír elő a gyermekműsorok esetében.

**vi. Rövid híradás (3k. cikk, (38)–(40) preambulumbekzdés)**

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 21., 218., 223., 224., 207., 97., 98.*

A Bizottság olyan rendelkezést javasolt, amely biztosítja a mősorszolgáltatók számára a nagy közérdeklődésre számot tartó eseményekhez a rövid híradás céljából való hozzáférés biztosítását célzó nemzeti rendszerek diszkriminációmentes alkalmazását. A közös állásfoglalás szövege ambiciózusabb, amennyiben a tagállamokat kötelezi ilyen rendszer létrehozására, így gyakorlatilag egy közösségi szintű jogot teremtve. A szöveg harmonizálja e jog alapvető szempontjait, míg alkalmazásának részletes módozataira és feltételeire vonatkozóan a döntést – a szubszidiaritás elvével összhangban – a tagállamokra bízta.

**vii. Szabályozó hatóságok (23b. cikk, (65) és (66) preambulumbekzdés)**

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 13., 63., 147., 148., 149.*

E kérdésben a közös álláspont szövege az Európai Parlament és a Tanács kényes kompromisszumát tükrözi. A kompromisszum lényegét az együttműködéssel és az információcserével foglalkozó 23b. cikk tartalmazza.

**viii. Kiskorúak védelme (3h. cikk, (44)–(47) preambulumbekzdés)**

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 46., 47., 100., 101., 103., 14., 105., 145., 146.*

A közös álláspont – miközben változatlanul hagyja a televíziós mősorszórásra vonatkozó jelenlegi rendelkezéseket –, új kötelezettséget illeszt be a lekérhető audiovizuális médiaszolgáltatások tekintetében. A kötelezettség a kiskorúak védelmét célozza annak biztosítása által, hogy rendes körülmények között ne tudjanak hozzáférni olyan szolgáltatásokhoz, amelyek komolyan veszélyeztetnék testi, szellemi vagy erkölcsi fejlődésüket. A preambulumbekzdések szűrőrendszereket és PIN-kódokat említenek példaként az alkalmazható intézkedésekre. A preambulumbekzdések felhívják a figyelmet a kiskorúak és az emberi méltóság védelméről és a válaszadás jogáról szóló, 2006. december 20-i európai parlamenti és tanácsi ajánlásra is.

**ix. Európai alkotások (3i. cikk és (48)–(50) preambulumbekzdés)**

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 49., 214., 52., 53., 108., 109., 137., 150.*

A közös álláspont változatlanul hagyja a televíziós műsorszórásra vonatkozó meglevő irányelv rendelkezéseit, jóllehet a (49) preambulumbekzdés a „független producerek” tekintetében emlékeztet az előző felülvizsgálat (97/36/EK irányelv) (31) preambulumbekzdésére. A lekérhető audiovizuális médiaszolgáltatások tekintetében azonban a médiaszolgáltatókra az új kötelezettség hárul, hogy mozdítsák elő európai alkotások gyártását és az azokhoz való hozzáférést.

**x. Fogyatékkal élő személyek hozzáférése a szolgáltatásokhoz (3c. cikk)**

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 43., 65., 135.*

A közös állásfoglalás kötelezi a tagállamokat, hogy ösztönözzék a szolgáltatókat annak biztosítására, hogy szolgáltatásaikat fokozatosan hozzáférhetővé tegyék a látási vagy hallási fogyatékkal élők számára.

**xi. Médiaműveltség (26. cikk, (37) preambulumbekzdés)**

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 5., 8., 39., 45., 54., 93., 150.*

A (37) preambulumbekzdés nyomatékosítja a médiaműveltség alapvető szerepét, és emlékeztet az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 20-i ajánlására, amely fontos tartalmakat hordoz a médiaműveltségre vonatkozóan. A 26. cikk értelmében a Bizottság most felkérést kap arra, hogy jelentéstételi kötelezettsége részeként, és az irányelv elfogadására irányuló jövőbeli javaslatokról történő döntéskor különös figyelmet fordítson a médiaműveltség szintjeire a tagállamokban.

## *xii. A válaszadás joga ((53) preambulumbekzdés)*

*Az Európai Parlament vonatkozó módosításai: 55., 136.*

A televíziós műsorszórásra vonatkozó jelenlegi kötelezettségek (23. cikk) változatlanok maradnak. Az (53) preambulumbekzdés kifejti, hogy a válaszadás joga jogorvoslatként is alkalmazható az on-line környezet esetében, és emlékeztet a kiskorúak és az emberi méltóság védelméről és a válaszadás jogáról szóló ajánlásra.

### **III. Összegzés**

A közös állásfoglalás, amely az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti informális tárgyalások eredménye, megtartja a Bizottság által az audiovizuális szektor szabályozásának a piaci és technológiai változásokhoz való hozzáigazítása érdekében tett javaslatának megközelítését és jogi felépítését. Fontos pontosításokra került sor az irányelv hatályára, valamint a joghatósággal foglalkozó rendelkezésekre vonatkozóan, és számos egyéb fontos kiigazítás történt, beleértve olyan kényes kérdéseket is, mint a termék megjelenítés, a reklám (különösen a gyermekeknek szánt reklám), a rövid híradás céljait szolgáló kivonatok, szabályozó hatóságok és a fogyatékkal élő személyek hozzáférése a szolgáltatásokhoz.